

AVISO DE PRÁCTICAS DE INFORMACIÓN MÉDICA

Notice of Health Information Practices

Fecha de inicio: 14 de abril de 2003

Última enmienda: 16 de febrero de 2026

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y REVELAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. REVÍSELO CUIDADOSAMENTE.

QUIÉN SEGUIRÁ ESTE AVISO

Este Aviso describe las prácticas de información médica de UAB Medicine Enterprise y de ciertos afiliados. Todos nuestros hospitales, clínicas, médicos, fundaciones, instalaciones y otros lugares y ubicaciones cumplen los términos de este Aviso, que pueden actualizarse periódicamente. La lista completa de las entidades, sitios y ubicaciones puede encontrarse en nuestro sitio web en www.uabmedicine.org/legal/notice-of-health-information-practices o puede obtenerse comunicándose con el coordinador de Privacidad (Privacy) de la entidad listado al final de este Aviso. Además, estas entidades, sitios y ubicaciones pueden compartir información médica entre ellos con propósitos de tratamiento, pago u operaciones de atención médica, según se describe abajo.

NUESTRO COMPROMISO CON RESPECTO A LA INFORMACIÓN MÉDICA

Entendemos que la información sobre usted y su salud es personal, y estamos comprometidos a proteger su información médica. Creamos un expediente de la atención y los servicios que recibe en UAB Medicine Enterprise. Necesitamos este expediente para proporcionarle atención médica de alta calidad y poder cumplir ciertos requisitos legales. Este Aviso se aplica a todos los registros de su atención creados por UAB Medicine Enterprise, ya sea por personal de clínica/hospital o por su médico personal. Este Aviso describe las maneras en que podemos usar y revelar su información médica y explica sus derechos y obligaciones legales sobre el uso y revelación de su información médica. La ley nos obliga a:

- asegurarnos de que la información médica que lo identifique se mantenga privada;
- entregarle este Aviso que describe nuestros deberes legales y prácticas de Privacidad con respecto a su información médica;
- informarle si hay alguna vulneración de su información médica identificable; y
- cumplir los términos del Aviso actualmente vigente.

CÓMO PODEMOS USAR Y REVELAR SU INFORMACIÓN MÉDICA

Las siguientes categorías describen algunas maneras en que usaremos y revelaremos su información médica. No se listarán todos los usos o las maneras de revelación en una categoría. Sin embargo, todas las maneras en que tenemos permitido usar y revelar la información caerán en una de las categorías.

- **Tratamiento y alternativas de tratamiento.** Usamos su información médica para proporcionarle tratamiento o servicios médicos y podemos revelar su información médica a médicos, enfermeros, técnicos, residentes o estudiantes de medicina, o a otro personal de UAB Medicine Enterprise, y a personas u organizaciones ajenas a nuestras instalaciones que participen en su atención. Por ejemplo, es posible que un médico que lo atienda por una pierna fracturada necesite saber si tiene diabetes, ya que la diabetes puede retrasar el proceso de curación. Es posible que el médico tenga que informar al dietista que tiene diabetes para que se puedan organizar comidas adecuadas para usted. Diferentes departamentos en UAB Medicine Enterprise pueden compartir su información médica para coordinar servicios, como recetas, análisis de laboratorio y radiografías. También podemos compartir información con su médico local, familiares, clérigos u otras personas que ayuden a prestar servicios que son parte de su atención después de que deje nuestras instalaciones. Podemos usar y revelar su información médica para informarle o recomendar posibles opciones de tratamiento o alternativas que puedan interesarle.

- **Intercambios de información médica (HIE).** UAB Medicine participa en ciertos intercambios de información médica que nos permiten compartir de manera segura su información médica electrónica (EHI) para tratamiento, pago u operaciones de atención médica, según lo permita la ley, con otros proveedores o entidades de atención médica que participen en el intercambio. Nuestra participación en estos intercambios ayuda a mejorar la calidad y coordinación de la atención que recibe. Una lista de los HIE en los que participamos se puede encontrar en nuestro sitio web en www.uabmedicine.org/legal/notice-of-health-information-practices o se puede pedir al coordinador de Privacidad de la entidad que aparece abajo. Puede elegir no incluir su información médica electrónica en estos HIE enviando una solicitud por escrito usando el formulario necesario a un coordinador de Privacidad de la entidad. Aunque decida no participar, es posible que sigamos compartiendo información cuando lo exija la ley o cuando sea necesario para reportar de cierta información de salud pública, según se describe abajo.
- **Acuerdo de atención médica organizada (OHCA).** Podemos participar en acuerdos con otros proveedores o entidades de atención médica en los que podamos usar o revelar su información médica para hacer actividades conjuntas con propósitos de tratamiento, pago u operaciones de atención médica, según lo permita la ley. Estos acuerdos permiten a las entidades participantes tratar mejor sus necesidades de atención médica. Una lista de OHCA en las que participamos puede encontrarse en nuestro sitio web en www.uabmedicine.org/legal/notice-of-health-information-practices o solicitarla comunicándose con el coordinador de Privacidad de la entidad. Sin embargo, si este uso o revelación permitido por HIPAA está prohibido o limitado por otra ley correspondiente, como 42 CFR Parte 2, entonces seguiremos los requisitos más estrictos de esa ley.
- **Pago.** Podemos usar y revelar su información médica para facturar los tratamientos y servicios que reciba por medio de UAB Medicine Enterprise y cobrar el pago correspondiente a usted, a su compañía de seguros o a otro tercero. Por ejemplo, podemos proporcionar a su plan médico información sobre la operación que recibió en UAB Medicine Enterprise para que el plan médico nos pague o le reembolse el pago de la operación. También podemos informar a su plan médico sobre un tratamiento que va a recibir para obtener una aprobación previa o para determinar si su plan cubrirá el tratamiento. Solo compartiremos la información necesaria para obtener el pago por los servicios prestados.
- **Operaciones de atención médica.** Podemos usar y revelar su información médica para las operaciones de rutina de atención médica de UAB Medicine Enterprise. Estos usos y revelaciones son necesarios para operar nuestra organización y para mantener y mejorar la calidad y seguridad de la atención que proporcionamos. Por ejemplo, podemos usar su información médica para revisar el tratamiento y los servicios que proporcionamos y para evaluar el desempeño de nuestro personal que lo atiende. Podemos combinar la información médica de muchos pacientes para determinar qué otros servicios se deben ofrecer, cuáles no son necesarios y si los nuevos tratamientos son efectivos. Podemos compartir información con médicos, enfermeros, técnicos, residentes y estudiantes de medicina, y con otros miembros del personal con propósitos de información, capacitación y mejora de la calidad. También podemos comparar nuestro desempeño con el de otras organizaciones de atención médica combinando información sin identificación para identificar las maneras de mejorar la atención y los servicios que ofrecemos. Cuando se usa información para estos propósitos, quitamos los datos que podrían identificarlo para que no puedan vincularse personalmente con usted.
- **Registros de trastorno por consumo de sustancias (SUD).** Si mantenemos o recibimos registros relacionados con el tratamiento del trastorno por consumo de sustancias (“registros SUD”) que están sujetos a 42 CFR Part 2 (“Parte 2”), esos registros están protegidos por normas federales especiales de confidencialidad además de la HIPAA, que se describen abajo. Cuando los requisitos de la Parte 2 son más restrictivos que los de la HIPAA, seguiremos los requisitos más restrictivos de la Parte 2. Todas las demás disposiciones de este Aviso se aplican a los registros SUD en la medida en que no entren en conflicto con la Parte 2.

Sus derechos y protecciones según la Parte 2

- **Mayor confidencialidad.** Los registros de SUD y cualquier testimonio o contenido de esos registros no se pueden usar ni revelar en ningún procedimiento civil, penal, administrativo o legislativo contra usted, a menos que ocurra una de las siguientes situaciones:
 1. Proporciona un consentimiento por escrito autorizando específicamente el uso o revelación para ese propósito, de acuerdo con la Parte 2; o
 2. Una orden judicial se expide después de que recibe un aviso y tiene la oportunidad de presentar su caso, y la orden judicial va acompañada de una citación u otro proceso legal que exige la revelación, según lo exige la Parte 2.
- **Limitación de la revelación posterior.** Si nosotros o un destinatario autorizado revelamos sus registros de SUD según un consentimiento que cumple la Parte 2 para fines de tratamiento, pago u operaciones de atención médica, ese destinatario (si es una entidad cubierta o socio comercial) solo puede volver a revelar esos registros de acuerdo con las normas de HIPAA y las limitaciones establecidas por la Parte 2 (por ejemplo, no para procedimientos legales en su contra sin consentimiento o una orden judicial).
- **Comunicaciones para la recaudación de fondos.** Nosotros (o una entidad cubierta que reciba registros de SUD) no usaremos su información relacionada con SUD con propósitos de recaudación de fondos.
- **Derecho a solicitar restricciones.** Puede solicitar que restrinjamos ciertos usos o revelaciones de sus registros de SUD para tratamiento, pago u operaciones de atención médica de acuerdo con la Parte 2 y la HIPAA. No estamos obligados a aceptar todas las solicitudes, pero si la Parte 2 le da el derecho a restringir esos usos o revelaciones, seguiremos la restricción (a menos que la ley exija lo contrario).
- **Derecho a un registro de revelaciones.** Tiene derecho a recibir un registro de ciertas revelaciones de sus registros de SUD hechas en los últimos tres años, en la medida que lo exige la Parte 2.
- **Derecho a presentar una queja.** Puede presentar una queja ante nosotros o ante el secretario de Salud y Servicios Humanos (Health and Human Services) si considera que se infringieron sus derechos de confidencialidad de la Parte 2. No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

Cómo ejercer estos derechos

Para solicitar cualquiera de los puntos arriba, o para obtener más información, comuníquese con un coordinador de Privacidad de la entidad usando la información proporcionada abajo. Le proporcionaremos una respuesta por escrito de acuerdo con la ley correspondiente y en los plazos obligatorios.

- **Personas que participan en su atención o pagan su atención.** Podemos revelar su información médica a un amigo, familiar u otra persona identificada por usted que esté participando en su atención médica o ayude a pagar su atención. También podemos compartir información con familiares o amigos para decirles su condición y que está recibiendo atención en nuestro centro. Además, podemos revelar su información médica a una organización pública o privada autorizada para ayudar en los esfuerzos de ayuda ante desastres, para que su familia u otras personas responsables de su atención puedan recibir notificaciones sobre su condición, estado y ubicación. Tiene derecho a solicitar que no revelemos su información médica a sus amigos o familiares. Consideraremos su solicitud y la respetaremos cuando sea posible, a menos que la ley permita o exija la revelación, como cuando usted no puede dar su consentimiento u oponerse y determinemos que la revelación es lo mejor para usted.
- **Recordatorios de citas y beneficios y servicios relacionados con la salud.** Podemos usar y revelar información médica para comunicarnos con en relación con sus citas, opciones de tratamiento y otros beneficios o servicios relacionados con la salud disponibles en UAB Medicine Enterprise. Podemos comunicarnos con usted por correo postal, teléfono, mensaje de texto o correo electrónico, o por medio del portal para pacientes. Por ejemplo, podemos dejar un mensaje de voz o enviar un recordatorio sobre próximas citas al teléfono que proporcione, enviar un mensaje seguro por medio del portal para pacientes sobre una receta enviada a su farmacia, o enviar información sobre servicios o programas que puedan interesarle. No le enviaremos comunicaciones que constituyan marketing según la Norma de Privacidad de la HIPAA sin su autorización por escrito, a menos que lo permita la ley (por ejemplo, comunicaciones en persona o regalos promocionales de valor nominal).

- **Investigación.** Podemos usar y revelar su información médica para investigación médica. Toda la investigación que incluya la información del paciente debe pasar por un proceso especial de revisión que exige la ley para proteger la Privacidad del paciente, como la revisión y aprobación por una Junta de Revisión Institucional o Junta de Privacidad. En la mayoría de los casos, es necesaria la autorización del paciente antes de usar la información médica para la investigación. Sin embargo, en ciertas circunstancias no es necesaria su autorización, por ejemplo, cuando la investigación consiste en revisar los expedientes de los pacientes para comparar los resultados de diferentes tratamientos para la misma condición, sin comunicarse directamente con los pacientes. Algunas investigaciones también pueden usar información médica sin identificación o proporcionada como un conjunto de datos limitado que no lo identifica directamente.
- **Actividades de recaudación de fondos.** Podemos usar cierta información médica sobre usted para comunicarnos con usted para recaudar fondos que apoyen a UAB Medicine Enterprise y sus operaciones. Podemos revelar información médica a una fundación relacionada con UAB Medicine Enterprise para que la fundación pueda comunicarse con usted para recaudar fondos para UAB Medicine Enterprise. Por ejemplo, podemos usar o revelar la siguiente información para comunicarnos con usted con propósitos de recaudación de fondos: su nombre, dirección y teléfono, los médicos que prestaron los servicios, y el lugar y las fechas en que recibió el tratamiento o los servicios en UAB Medicine Enterprise. Sin embargo, tenga en cuenta que la información sobre SUD no se usará con propósitos de recaudación de fondos. Si no quiere que UAB Medicine Enterprise se comunique con usted para actividades de recaudación de fondos, tiene derecho a optar por no participar en comunicaciones de recaudación de fondos, según se describe en cada comunicado de recaudación de fondos.
- **Ciertas actividades de marketing.** UAB Medicine Enterprise puede usar su información médica para dar regalos promocionales de valor simbólico, comunicar sobre los servicios que ofrece UAB Medicine Enterprise, comunicar sobre la administración de casos y la coordinación de la atención, o informar sobre las alternativas de tratamiento. Estas comunicaciones están permitidas según la ley federal y no exigen su autorización por escrito. No usaremos ni revelaremos su información médica para otros propósitos de marketing sin su autorización por escrito. Si recibimos algún pago de un tercero en relación con una comunicación de marketing, obtendremos su autorización previa por escrito antes de usar o revelar su información. UAB Medicine Enterprise no vende su información médica a terceros con propósitos de marketing.
- **Directorios de información para pacientes.** Podemos incluir cierta información limitada sobre usted en los directorios de UAB Medicine Enterprise mientras es paciente en UAB Medicine Enterprise. Esta información puede incluir su nombre, ubicación en UAB Medicine Enterprise, su condición general (por ejemplo, aceptable, estable, etc.) y su afiliación religiosa. La información del directorio, excepto la de su afiliación religiosa, se puede revelar a las personas que la pidan en su nombre. Esta información, junto con su religión, se pueden proporcionar a un miembro del clero, como un sacerdote o rabino, aunque no pregunte por usted por su nombre. Esto es para que su familia, amigos y clérigos puedan visitarlo y saber cómo está. Puede solicitar que quitemos su información de los directorios de UAB Medicine Enterprise en cualquier momento.
- **Socios comerciales.** Algunos son servicios prestados por UAB Medicine Enterprise por medio de contratos con socios comerciales. Algunos ejemplos incluyen un servicio de copias que usamos para hacer copias de su expediente médico, consultores, contadores, abogados, transcritores médicos y compañías de facturación externas. Cuando se contratan estos servicios, podemos revelar su información médica a nuestros socios comerciales para que puedan hacer el trabajo que les pedimos. Para proteger su información médica, exigimos que el socio comercial proteja adecuadamente su información.
- **Según lo exige la ley.** Revelaremos su información médica cuando la ley federal, estatal o local lo exija.
- **Actividades de salud pública.** Podemos revelar su información médica a las autoridades de salud pública autorizadas por ley para prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades. Por ejemplo, estamos obligados a reportar al Departamento de Salud Pública de Alabama (Alabama Department of Public Health) sobre la existencia de una enfermedad contagiosa, como tuberculosis, para proteger la salud y el bienestar de la población en general. Podemos revelar su información médica a personas expuestas a una enfermedad de transmisión o con riesgo de propagarla. Podemos revelar información médica a un empleador si el empleador organizó los servicios prestados de atención médica para determinar si tuvo, o para tratar, una lesión relacionada con el trabajo.

- **Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA).** Podemos revelar información médica a la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) o a fabricantes sujetos a la reglamentación de FDA cuando sea necesario para reportar sucesos adversos relacionados con la comida, suplementos dietéticos o productos; para reportar defectos o problemas de los productos; para hacer la vigilancia posterior al marketing; o para permitir la retirada, reparación o reemplazo de productos.
- **Víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica.** Podemos revelar su información médica a agencias de salud pública, servicios sociales u otras autoridades gubernamentales autorizadas por ley a recibir reportes de abuso, negligencia o violencia doméstica. Por ejemplo, estamos obligados a reportar casos sospechosos de abuso o negligencia infantil, y en algunas circunstancias de abuso doméstico o negligencia hacia personas mayores, a las autoridades competentes del Estado de Alabama. Haremos estas revelaciones solo en la medida que la ley lo exija o permita.
- **Actividades de supervisión médica.** Podemos revelar su información médica a una agencia de supervisión médica para actividades autorizadas por la ley. Estas actividades de supervisión incluyen, por ejemplo, auditorías, investigaciones, inspecciones y acreditación, y otras actividades necesarias para que el gobierno monitoree el sistema de atención médica, los programas de beneficios gubernamentales, el cumplimiento de las leyes de derechos civiles y otros requisitos legales.
- **Demandas legales y disputas.** Si está participando en una demanda u otra disputa legales, podemos revelar su información médica en respuesta a una orden judicial o administrativa. También podemos revelar su información médica en respuesta a una citación, solicitud de presentación de pruebas u otro proceso legal de alguien implicado en la disputa, pero solo si se han hecho esfuerzos para informarle sobre la solicitud o para obtener una orden que proteja la información solicitada. Podemos revelar información médica para procedimientos judiciales o administrativos, según lo permita o exija la ley.
- **Fuerzas del orden público.** Podemos revelar información médica con propósitos de fuerzas del orden público, según lo permita o exija la ley. Estos propósitos incluyen responder a una orden judicial, orden de detención, citación, citaciones u otro proceso legal; identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida; reportar información sobre una víctima de un delito en circunstancias limitadas; reportar una muerte que pudo resultar de conducta delictiva; o reportar conductas criminales sospechosas que ocurrieron en nuestras instalaciones.
- **Médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerarias.** Podemos revelar información médica a un médico forense o examinador médico. Esto puede ser necesario, por ejemplo, para identificar a una persona fallecida o determinar la causa de la muerte. También podemos revelar la información médica sobre pacientes del hospital a los directores de funerarias según sea necesario para que puedan desempeñar sus funciones.
- **Donación de órganos y tejidos.** Si es donante o receptor de órganos, tejidos u ojos, podemos usar o revelar su información médica a organizaciones que administren la obtención, el almacenamiento, el transporte y el trasplante de órganos, tejidos y córneas.
- **Para evitar una amenaza grave para la salud o la seguridad.** Podemos usar y revelar su información médica cuando sea necesario para prevenir una amenaza grave para su salud y seguridad, para la salud y seguridad del público o de otra persona. Sin embargo, cualquier revelación solo se haría a una persona que pueda ayudar a prevenir la amenaza.
- **Militares y veteranos.** Si es miembro de las Fuerzas Armadas de EE. UU., podemos revelar su información médica según lo exijan o autoricen las autoridades de mando militar. También podemos revelar información médica sobre personal militar extranjero a la autoridad militar extranjera correspondiente. Podemos revelar información médica al Departamento de Asuntos de los Veteranos (Department of Veterans Affairs) de EE. UU. para determinar la elegibilidad para los beneficios o para coordinar la atención, si corresponde.

- **Actividades de seguridad nacional e inteligencia.** Podemos revelar su información médica a representantes federales autorizados para actividades de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley.
- **Servicios de protección para el presidente y otros.** Podemos revelar su información médica a representantes federales autorizados para que puedan proteger al presidente, otras personas autorizadas o jefes de Estado extranjeros, o hacer investigaciones especiales.
- **Compensación de los Trabajadores.** Podemos revelar su información médica según lo autorizado por la ley para programas de compensación de los trabajadores o similares que proporcionen beneficios para lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo. Estas revelaciones se limitarán a la información médica relacionada con lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo, según lo exija la ley correspondiente. Estas revelaciones pueden incluir proporcionar información médica a su empleador, si este organizó los servicios prestados de atención médica y la información es necesaria para evaluar o tratar una enfermedad o lesión relacionada con el trabajo, o para cumplir las leyes de vigilancia médica en el lugar de trabajo.
- **Reclusos o personas en custodia.** Si es recluso de una institución penitenciaria o está bajo la custodia de un representante de las fuerzas del orden público, podemos revelar su información médica a la institución correccional o a un representante de las fuerzas del orden público por su salud o por la salud y seguridad de otras personas.
- **Otros usos y revelaciones.** Obtendremos su autorización por escrito para usar o revelar sus notas de psicoterapia (excepto para usos limitados o revelaciones permitidas por ley sin su autorización), para usar o revelar su información médica para actividades de marketing no descritas arriba, y antes de vender su información médica a cualquier tercero. Tenga en cuenta que las notas de psicoterapia son las notas personales de un profesional de salud mental que documentan o analizan el contenido de una sesión de orientación y se mantienen separadas del resto de su expediente médico. La información de salud mental de rutina —como su diagnóstico, medicamentos, plan de tratamiento, horarios de sesiones o notas de progreso— es parte de su expediente médico habitual y no se considera nota de psicoterapia según la ley federal. Cualquier otro uso y revelación no descrito en este Aviso se hará únicamente con su autorización por escrito.
- **Nota especial.** Una vez que su información médica se revela para propósitos permitidos o según su solicitud, puede estar sujeta a nueva revelación y dejar de estar protegida por las reglamentaciones federales.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN MÉDICA

Aunque todos los registros relacionados con su hospitalización y tratamiento obtenido en UAB Medicine Enterprise son propiedad de UAB Medicine Enterprise, tiene los siguientes derechos sobre la información médica que mantenemos sobre usted:

- **Derecho a inspeccionar y obtener una copia.** Tiene derecho a inspeccionar y obtener una copia de su información médica que mantiene UAB Medicine Enterprise, excepto en circunstancias limitadas. En este derecho se incluyen el expediente médico y de facturación, pero no las notas de psicoterapia, la información recopilada para usarla en un procedimiento legal y ciertos registros de investigación mientras la investigación está en curso. Podemos denegar su solicitud si un profesional de atención médica autorizado determina que es razonablemente probable que el acceso ponga en peligro su vida o seguridad física, o la de otra persona.

La Ley de curas del siglo XXI (21st Century Cures Act) nos prohíbe participar conscientemente en el bloqueo de información. No participaremos en ninguna práctica que pueda interferir, impedir o dificultar su acceso, intercambio o uso de su información médica electrónica, en la medida en que la ley se aplique a UAB Medicine Enterprise.

Para inspeccionar u obtener una copia de su información médica, envíe una solicitud por escrito a Gestión de Expedientes Médicos (Medical Record Governance) o al coordinador de Privacidad de la entidad. Si pide una copia impresa o electrónica de la información, podemos cobrar un cargo razonable basado en los costos por la copia, envío por correo u otros suministros relacionados con su solicitud.

En ciertas circunstancias limitadas, podemos denegar su solicitud para inspeccionar y obtener una copia de su información médica. Si deniegan su solicitud, recibirá un aviso por escrito explicando el motivo de la denegación y cómo solicitar una revisión por otro profesional de atención médica autorizado, cuando corresponda.

- **Derecho a enmienda.** Si considera que su información médica que tenemos es incorrecta o incompleta, tiene derecho a solicitar una enmienda. Puede solicitar una enmienda siempre que la información se mantenga por o para UAB Medicine Enterprise.

Su solicitud de enmienda debe hacerse por escrito en el formulario necesario, identificar los registros específicos que quiere modificar, explicar por qué cree que la información es incorrecta o incompleta, y enviarla a un coordinador de Privacidad de la entidad.

Podemos denegar su solicitud de enmienda en ciertas circunstancias limitadas. Si denegamos su solicitud, daremos una explicación por escrito del motivo de la denegación y describiremos sus opciones, incluyendo su derecho a presentar una declaración de desacuerdo por escrito o a que su solicitud se incluya en su expediente.

- **Derecho a un registro de revelaciones.** Tiene derecho a solicitar un informe de revelaciones, que es una lista de ciertas revelaciones de su información médica que hemos hecho a otros sin su autorización por escrito. El registro incluye revelaciones como las que se hicieron en respuesta a una orden judicial o citación o a una autoridad de salud pública, pero no incluye las revelaciones exentas por la ley. Por ejemplo, un registro de revelaciones no incluye las revelaciones hechas con propósitos de tratamiento, pago u operaciones de atención médica.

El derecho a un registro se aplica solo a las revelaciones, no a los usos internos ni al acceso de rutina a su expediente médico electrónico. No tiene derecho a recibir una lista de los proveedores de atención médica individuales, miembros del personal u otro personal que hayan consultado o usado su expediente médico con propósitos de tratamiento, pago u operaciones de atención médica. La ley permite estos usos internos según la ley y no son parte del registro de las revelaciones.

Para solicitar un registro de revelaciones, debe presentar su solicitud por escrito en el formulario necesario a un coordinador de Privacidad de la entidad. Su solicitud debe especificar un período de tiempo que no puede ser mayor que seis años antes de la fecha de su solicitud y debe indicar el formato en el que quiere la lista (por ejemplo, impresa o electrónicamente). El primer registro que pida en el plazo de 12 meses se proporcionará de manera gratuita. Para obtener más listas, podemos cobrar un cargo razonable basado en los costos. Le informaremos el costo antes de preparar la lista, y podrá elegir si retira o modifica su solicitud para reducir o evitar el cargo.

- **Derecho a solicitar restricciones.** Tiene derecho a pedir que restrinjamos o limitemos cómo usamos o revelamos su información médica para tratamiento, pago u operaciones de atención médica. También tiene derecho a solicitar un límite sobre la información médica que revelemos a alguien que participa en su atención o el pago de su atención, como un familiar o amigo. Por ejemplo, podría pedir que no usemos ni revelemos información sobre una operación que se hizo.

No estamos obligados a aceptar su solicitud en la mayoría de los casos. Sin embargo, debemos aceptar su solicitud en dos situaciones:

1. Si nos pide que no revelemos información sobre un artículo o servicio a un plan médico con el propósito de pago o de operaciones de atención médica y usted (o alguien más en su nombre) han pagado por completo ese artículo o servicios con gastos de bolsillo; y
2. Si nos pide que no revelemos su información a familiares o amigos que participan en su atención o que pagan su atención.

Si aceptamos su solicitud, cumpliremos su solicitud a menos que la información sea necesaria para proporcionarle tratamiento de emergencia o que la ley nos obligue a revelarla. Si denegamos su solicitud, le explicaremos por qué y sus opciones.

Para solicitar una restricción, debes presentar su solicitud por escrito en el formulario necesario a un coordinador de Privacidad de la entidad. Su solicitud debe especificar (1) qué información quiere limitar; (2) si quiere limitar nuestro uso, revelación o ambos; y (3) a quién se deben aplicar los límites, por ejemplo, revelaciones a un familiar.

- **Derecho a solicitar que la información médica relacionada con los servicios pagados de gastos de bolsillo no se envíe al seguro o a otros planes médicos.** Puede elegir pagar un artículo o servicio de atención médica de sus gastos de bolsillo en vez de presentar un reclamo a su plan médico. Si lo hace, tiene derecho a solicitar que no revelemos información sobre ese artículo o servicio a su plan médico con propósitos de pago o de operaciones de atención médica.

Para solicitar esta restricción, debe presentar su solicitud por escrito en el formulario necesario a un coordinador de Privacidad de la entidad antes del tratamiento o servicio. Su solicitud debe especificar (1) qué información quiere limitar y (2) qué plan médico no debe recibir esa información. Aceptaremos su solicitud si la revelación se hará con propósitos de pago u operaciones de atención médica y no lo exige la ley.

Esta restricción solo se aplica al artículo o servicio específico que se pagó completamente de gastos de bolsillo y no afecta las revelaciones a sus proveedores de atención médica para el tratamiento ni cuando la ley nos exige hacer una revelación.

- **Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales.** Tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted sobre temas médicos de cierta manera o en cierto lugar. Por ejemplo, puede pedir que solo nos comuniquemos con usted en el trabajo, por correo postal o en cierta dirección o teléfono.

Para solicitar comunicaciones confidenciales, debe presentar su solicitud por escrito a un coordinador de Privacidad de la entidad y especificar cómo o dónde quiere se comuniquen con usted. No le preguntaremos el motivo de su solicitud y atenderemos todas las solicitudes razonables. Siempre atenderemos una solicitud si indica que la revelación total o parcial de su información médica podría ponerlo en peligro.

- **Derecho a revocar la autorización.** Tiene derecho a revocar, por escrito, cualquier autorización que haya proporcionado para usar o revelar su información médica, excepto en la medida en que ya se haya tomado una acción basada en su autorización. Para revocar una autorización, debe enviar su solicitud por escrito a un coordinador de Privacidad de la entidad. Tenga en cuenta que no podemos retractar ninguna revelación que ya hayamos hecho según su autorización antes de revocarla.

- **Derecho a una copia impresa de este aviso.** Tiene derecho a una copia impresa de este Aviso. Puede pedirnos que le entreguemos una copia de este Aviso en cualquier momento. Incluso si aceptó recibir este Aviso electrónicamente, aún tiene derecho a una copia impresa. Puede obtener una copia de este Aviso en nuestro sitio web, www.uabmedicine.org/legal/notice-of-health-information-practices enviando una solicitud por escrito de una copia impresa de este Aviso a un coordinador de Privacidad de la entidad.

CAMBIOS A ESTE AVISO

Nos reservamos el derecho de modificar los términos de este Aviso en cualquier momento. Cualquier Aviso revisado se aplicará a la información médica que ya tengamos sobre usted, y a cualquier información que recibamos en el futuro. Cuando hagamos un cambio importante en este Aviso, publicaremos la versión revisada en las instalaciones de UAB Medicine Enterprise y en nuestro sitio web en www.uabmedicine.org/legal/notice-of-health-information-practices. La fecha de inicio del Aviso actual se muestra en la primera página.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN O PARA REPORTAR UN PROBLEMA O QUEJA

Si tiene preguntas y quiere más información, puede comunicarse con un coordinador de Privacidad de la entidad usando la información proporcionada abajo. Si cree que se infringieron sus derechos de Privacidad, puede presentar una queja ante UAB Medicine Enterprise o ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (Department of Health and Human Services), Oficina de Derechos Civiles (Office for Civil Rights). Para presentar una queja ante UAB Medicine Enterprise, comuníquese un coordinador de Privacidad de la entidad usando la información de contacto que aparece abajo. Todas las quejas se deben presentar por escrito. No recibirá ninguna penalización ni se tomarán represalias por presentar una queja.

AVISO DE FECHA DE INICIO

La fecha de inicio del Aviso es 14 de abril de 2003 y se enmendó por última vez el 16 de febrero de 2026.

Se puede comunicar CON LOS COORDINADORES DE PRIVACIDAD DE LA ENTIDAD en la siguiente dirección y teléfono:

**UAB Medicine Enterprise Compliance Office
P.O. Box 55746
Birmingham, AL 35255
Teléfono: 205-731-9863**

AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN Y ACCESIBILIDAD LINGÜÍSTICA DE UAB

UAB Medicine Enterprise cumple las leyes federales de derechos civiles correspondientes y no discrimina según raza, color, país de origen o nacional, información genética, edad, discapacidad, religión, situación de veterano o sexo (de acuerdo con el alcance de la discriminación por sexo descrito en 45 CFR 92.10(1)(i)). UAB Medicine Enterprise no excluye ni trata a las personas de manera menos favorable por raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo. UAB Medicine Enterprise:

- Proporciona ayuda y servicios gratuitos a personas con discapacidad para que se comuniquen eficazmente con nosotros, como:
 - Intérpretes calificados del lenguaje de señas
 - Información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuyo idioma principal no es el inglés, como:
 - Intérpretes calificados
 - Información por escrito en otros idiomas

Si necesita modificaciones razonables, ayuda y servicios auxiliares adecuados o servicios de asistente lingüístico, comuníquese con Servicios para Visitas de UAB (UAB Guest Services) al 205-934-2273.

Si cree que UAB Medicine Enterprise no ha prestado estos servicios o ha discriminado de otra manera por raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja formal con: Coordinador de Derechos Civiles/ADA de UAB Medicine Enterprise, en persona, por correo o correo electrónico usando la siguiente información de contacto:

UAB Medicine Enterprise Civil Rights/ADA Coordinator, P.O. Box 55746, Birmingham, Alabama 35255, teléfono: (205) 731-9863; uabmedicinecompliance@uabmc.edu. Puede presentar una queja formal en persona, por correo postal o correo electrónico.

También puede presentar una queja por derechos civiles ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU., Oficina de Derechos Civiles, por medio del Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> o por correo o teléfono al U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD). Los formularios de quejas están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

SERVICIOS DE ASISTENCIA LINGÜÍSTICA

English

ATTENTION: If you speak English, free language assistance services are available to you. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. Call **205-934-2273** or speak to your provider.

العربية (Arabic) إذا كنت تتحدث اللغة العربية، تتيه: فستوفر لك خدمات المساعدة اللغوية مساعدة كما تتوفر وسائل المجانية. وخدمات مناسبة لتوفير المعلومات بتنسيقات يمكن الوصول إليها مجاناً. اتصل على الرقم 205-934-2273 أو تحدث إلى مقدم الخدمة.	中文 (Chinese) 注意：如果您说中文，我们将免费为您提供语言协助服务。我们还免费提供适当的辅助工具和服务，以无障碍格式提供信息。致电 205-934-2273 或咨询您的服务提供商。	Français (French) ATTENTION : Si vous parlez Français, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Des aides et services auxiliaires appropriés pour fournir des informations dans des formats accessibles sont également disponibles gratuitement. Appelez le 205-934-2273 ou parlez à votre fournisseur.
Deutsch (German) ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlose Sprachassistentendienste zur Verfügung. Entsprechende Hilfsmittel und Dienste zur Bereitstellung von Informationen in barrierefreien Formaten stehen ebenfalls kostenlos zur Verfügung. Rufen Sie 205-934-2273 an oder sprechen Sie mit Ihrem Provider.	ગુજરાતી (Gujarati) ધ્યાન આપો: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો તો મફત ભાષાકીય સહાયતા સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. યોગ્ય ઓકિઝલરી સહાય અને એક્સેક્સબલ ફોર્મેટમાં માફતી પૂરી પાડવા માટેની સેવાઓ પણ ક્વના મૂલ્યે ઉપલબ્ધ છે. 205-934-2273 પર કોલ કરો અથવા તમારા પ્રદાતા સાથે વાત કરો.	हिंदी (Hindi) ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं, तो आपके लिए निःशुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध होती हैं। सुलभ प्रारूपों में जानकारी प्रदान करने के लिए उपयुक्त सहायक साधन और सेवाएँ भी निःशुल्क उपलब्ध हैं। 205-934-2273 पर कॉल करें या अपने प्रदाता से बात करें।
日本語 (Japanese) 注：日本語を話される場合、無料の言語支援サービスをご利用いただけます。アクセシブル（誰もが利用できるよう配慮された）な形式で情報を提供するための適切な補助支援やサービスも無料でご利用いただけます。 205-934-2273 までお電話ください。または、ご利用の事業者にご相談ください	한국어 (Korean) 주의: [한국어]를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 이용 가능한 형식으로 정보를 제공하는 적절한 보조 기구 및 서비스도 무료로 제공됩니다. 205-934-2273 번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오.	ລາວ (Lao) ເລື່ອງລາວ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ຈະມີບໍລິການຊ່ວຍດ້ານພາສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ທ່ານ. ມີເຄື່ອງຊ່ວຍ ແລະ ການບໍລິການແບບບໍ່ເສຍຄ່າທີ່ເໝາະສົມເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນໃນຮູບແບບທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້. ໂທຫາເບີ 205-934-2273 ຫຼື ລົມກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງທ່ານ.

Português do Brasil (Brazilian Portuguese) ATENÇÃO: Se você fala Português do Brasil , serviços gratuitos de assistência linguística estão disponíveis para você. Auxílios e serviços auxiliares apropriados para fornecer informações em formatos acessíveis também estão disponíveis gratuitamente. Ligue para 205-934-2273 ou fale com seu provedor.	РУССКИЙ (Russian) ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русский, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Соответствующие вспомогательные средства и услуги по предоставлению информации в доступных форматах также предоставляются бесплатно. Позвоните по телефону 205-934-2273 или обратитесь к своему поставщику услуг.	Español (Spanish) ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. También están disponibles de forma gratuita ayuda y servicios auxiliares apropiados para proporcionar información en formatos accesibles. Llame al 205-934-2273 o hable con su proveedor.
Tagalog (Tagalog) PAALALA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, magagamit mo ang mga libreng serbisyonang tulong sa wika. Magagamit din nang libre ang mga naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo upang magbigay ng impormasyon sa mga naa-access na format. Tumawag sa 205-934-2273 o makipag-usap sa iyong provider.	Türkçe (Turkish) UYARI: Türkçe biliyorsanız, ücretsiz dil destek hizmetlerini kullanabilirsiniz. Erişilebilir formatlarda bilgi sunmak üzere uygun yardımcı destek araçları ve hizmetler de ücretsiz olarak kullanılabilir. 205-934-2273 numaralı telefonu arayın veya tedarikçinizle konuşun.	Việt (Vietnamese) LƯU Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, chúng tôi cung cấp miễn phí các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Các hỗ trợ dịch vụ phù hợp để cung cấp thông tin theo các định dạng dễ tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Vui lòng gọi theo số 205-934-2273 hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn.